

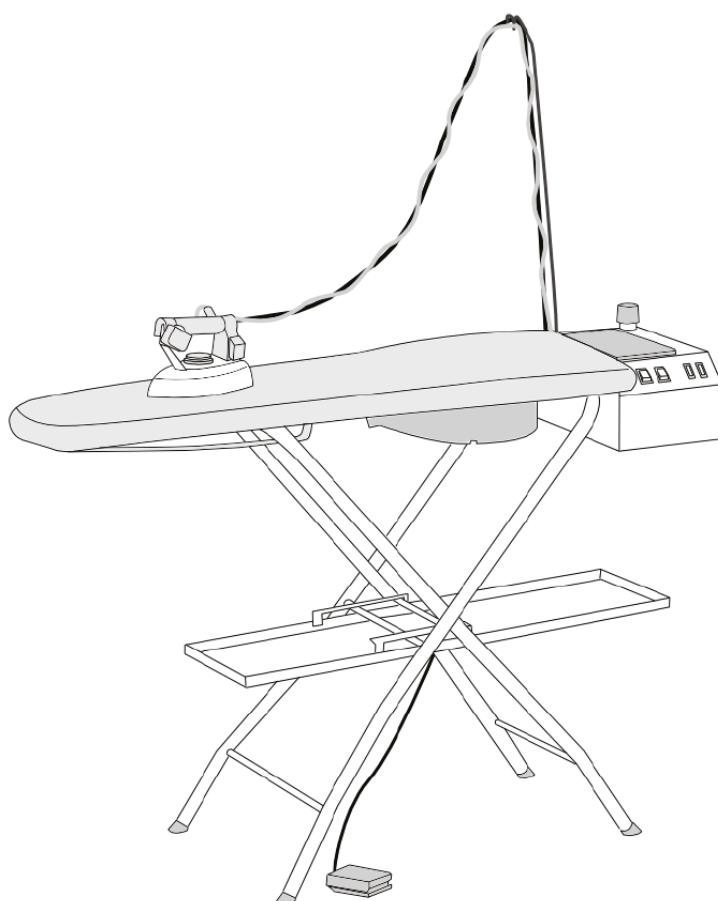
JOLLY, TAVOLO I a TAVOLO II

Vyhrievané žehliace stoly s odsávaním, JOLLY s fúkaním, TAVOLO II s parným generátorom a žehličkou

JOLLY · 02-105

TAVOLO I · 02-101

TAVOLO II · 02-202



Predaj a servis:

CLEANING s.r.o., Majerská cesta 15285/96A
974 01 Banská Bystrica

Kontakt:

tel. +421 48 419 85 66
cleaning@cleaning.sk, www.cleaning.sk

Pred použitím si pozorne prečítajte celý návod a uschovajte ho pre neskoršie použitie.

1. Obsah balenia

Výrobok je zabalený a odoslaný v jednom kartónovom balíku. Pri prevzatí tovaru skontrolujte, či sú balíky neporušené a nepoškodené, a overte, či štítok výrobku na boku kartónu a obsah balenia (druh aj množstvo) zodpovedajú údajom v dodacom liste.

	JOLLY	TAVOLO I	TAVOLO II
Vyhrievaný žehliaci stôl s odsávaním	-	✓	✓
Vyhrievaný žehliaci stôl s odsávaním a fúkaním	✓	-	-
Parný generátor	-	-	✓
Tyč na držanie kábla	-	-	✓
Profesionálna žehlička	-	-	✓
Gumová podložka pod žehličku	-	-	✓
Návod na použitie	✓	✓	✓

V tomto návode sa používajú tieto názvy modelov: JOLLY (kód 02-105), TAVOLO I (kód 02-101) a TAVOLO II (kód 02-202).

Ak obsah nezodpovedá dodaciemu listu, oznámte to bezodkladne predajcovi (CLEANING s.r.o.). Pri akomkoľvek kontakte s predajcom alebo servisom CLEANING s.r.o. vždy uveďte typ stroja a výrobné číslo, ktoré sú uvedené na štítku na zadnej strane stroja.

Voliteľné príslušenstvo



20-025

Teflónový návlak na žehličku PROFESSIONAL,
215 × 115 mm



20-970

Plniaca fľaša na parný vyvíjač, 1,2 l,
nekvapkajúci uzáver



02-301

Rukávnik k žehliacemu stolu, odsávaný



02-311

Rukávnik k žehliacemu stolu, voľne ložený



20-006

Náhradná naparovacia žehlička PROFESSIONAL
KIT s hadicou, 850 W, 1,7 kg

25-520

Potah na žehliaci stôl, komplet, zošíty (JOLLY)

25-510

Potah na žehliaci stôl TAVOLO (TAVOLO I, TAVOLO II)

2. Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE: pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte všetky upozornenia a pokyny týkajúce sa bezpečnosti a prevádzky, ktoré obsahuje tento návod. **TENTO NÁVOD USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE.**

1. Tento spotrebič je určený výlučne na účel, na ktorý bol navrhnutý. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.
2. Jediné správne použitie stroja je to, ktoré je opísané v tomto návode na použitie.
3. Po odstránení obalu sa uistite, že výrobok nie je poškodený. Prípadné poškodenia musíte bezodkladne oznámiť predajcovi.
4. Tento spotrebič nie je určený na používanie vonku ani v priestoroch, kde hrozí mráz.
5. Žehličku používajte a odkladajte na rovnom a stabilnom povrchu.
6. Pred použitím spotrebiča skontrolujte, či nie je viditeľne poškodený. Spotrebič nikdy neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodený, ak z neho uniká voda alebo ak spadol na zem: v takom prípade ho treba odovzdať do servisu CLEANING s.r.o., pretože jeho používanie by nemuselo byť bezpečné a mohlo by byť zdrojom nebezpečenstva.
7. Povrchy v blízkosti kotla, žehliacej plochy a žehličky sa môžu počas prevádzky prehriať, a preto môžu byť zdrojom nebezpečenstva.
8. Ak je súčasťou dodávky žehlička, musí byť počas používania odložená na dodanej podložke.
9. Tento spotrebič nesmú používať deti ani osoby, ktoré nedokážu pochopiť riziká spojené s jeho používaním.
10. Nenechávajte spotrebič bez dozoru, ak sa v jeho blízkosti nachádzajú deti, osoby, ktoré nedokážu pochopiť riziká, alebo zvieratá.
11. Zabráňte tomu, aby obal alebo jeho časti používali deti, osoby, ktoré nedokážu pochopiť riziká, alebo zvieratá, pretože hrozí nebezpečenstvo udusenia.
12. Nenechávajte stroj zbytočne pod napätím, pretože môže byť zdrojom nebezpečenstva. Po skončení používania vypnite vypínače a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
13. Stroj pripájajte do elektrických zásuviek, ktoré zodpovedajú dodanej zástrčke, a uistite sa, že je zástrčka v dobrom stave. V prípade potreby používajte iba schválené zástrčky alebo predlžovacie káble s označením CE podľa európskych smerníc, alebo káble s primeraným prierezom a s uzemnením.
14. Akúkoľvek manipuláciu alebo čistenie vykonávajte iba na vypnutom a vychladnutom stroji s vytiahnutou zástrčkou napájacieho kábla zo zásuvky.
15. Používajte výlučne originálne náhradné diely a príslušenstvo.
16. Inštaláciu, údržbu a opravy smú vykonávať iba kvalifikované osoby poverené výrobcom.
17. Pred pripojením spotrebiča sa uistite, že napätie siete zodpovedá údajom na štítku stroja. Ak si nie ste istí typom prúdu vo vašej elektroinštalácii, obráťte sa na odborníka.
18. Elektroinštalácia, ku ktorej sa stroj pripája, musí byť vybavená prúdovým chráničom a ochranným vodičom (uzemnením), ktoré sú povinné zo zákona. Uistite sa, že tieto základné bezpečnostné požiadavky sú splnené, a v prípade pochybností dajte elektroinštaláciu skontrolovať odborníkovi. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody na zdraví osôb alebo na majetku spôsobené chýbajúcim alebo nefunkčným prúdovým chráničom alebo ochranným vodičom.
19. Bezpečná prevádzka stroja je zaručená iba vtedy, ak je pripojený k verejnej elektrickej sieti trojpólovou zástrčkou (nie pevným pripojením). Po pripojení k sieti musí zostať zásuvka prístupná, aby bolo možné zástrčku v prípade potreby vytiahnuť.
20. Údaje o pripojení (istenie, frekvencia a napätie) uvedené na štítku stroja musia bezpodmienečne zodpovedať parametrom elektrickej siete, ku ktorej sa stroj pripojí, aby sa nepoškodil. V prípade pochybností sa obráťte na kvalifikovaného technika.
21. Napájací kábel je dôležité vymeniť za kábel rovnakého typu (dostupný v servise CLEANING s.r.o.) hneď, ako sa na ňom objavia čo i len mierne známky poškodenia. Výmenu smú vykonať iba poverené osoby alebo autorizovaný servis (CLEANING s.r.o.).
22. Bezpečnostný uzáver (ventil) sa musí vymieňať každý rok od prvého zapnutia.
23. Do kotla nelejte chemikálie, kyseliny, rozpúšťadlá, čistiace prostriedky, žieravé či toxické látky, parfumy a pod., používajte výlučne vodu.
24. Spotrebič neumývajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody. Používajte výlučne vlhkú handričku, a to na odpojenom a vychladnutom spotrebiči. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky.
25. Nikdy sa nedotýkajte spotrebiča pripojeného k napájaciemu káblu vlhkými alebo mokрыmi rukami ani bosými nohami.
26. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti vody (umývadiel, bazénov, vaní, nádob a pod.) ani na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo kde sa nachádzajú toxické či horľavé látky.
27. Prúd pary nesmerujte na osoby, zvieratá ani na elektrické či elektronické zariadenia pripojené k elektrickej sieti.

28. Kotel nie je potrebné vypúšťať po každom použití, ale vypustenie a vyčistenie kotla musíte vykonať aspoň raz za mesiac. Pred týmto úkonom odpojte stroj od elektrickej siete, počkajte, kým vychladne, a opatrne odskrutkujte poistný ventil o pol otáčky, aby ste uvoľnili zvyškový tlak, ktorý môže byť ešte v kotle. Ak sa v kotle vytvorí vodný kameň, môžete doň naliať pohár vody zmiešanej s octom. Potom parným generátorom zatraste a kotel vypustíte a vypláchnete čistou vodou. Neodporúčame používať žiadne odvápnovače.

29. Počas používania sa bezpečnostný uzáver (ventil) nesmie odstraňovať.

30. Nikdy neodstraňujte bezpečnostné a ochranné prvky.

31. Pred plnením kotla (pri modeloch s manuálnym dopĺňaním vody) vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nepoužívajte destilovanú ani demineralizovanú vodu.

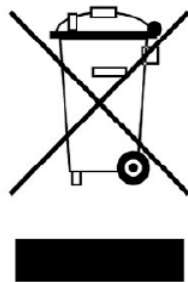
32. Ak stroj dlhší čas nepoužívate, vytiahnite zástrčku, vypustíte kotel a stroj uložte na suchom mieste.

33. Pôvodný obal si uschovajte pre prípadnú prepravu do servisu CLEANING s.r.o.

VÝROBCA ODMIETA AKÚKOL'VEK ZODPOVEDNOSŤ ZA PRIAME ALEBO NEPRIAME ŠKODY NA ZDRAVÍ OSÔB, MAJETKU ALEBO ZVIERATÁCH SPÔSOBENÉ NEDODRŽANÍM VŠETKÝCH POKYNOV UVEDENÝCH V TOMTO NÁVODE.

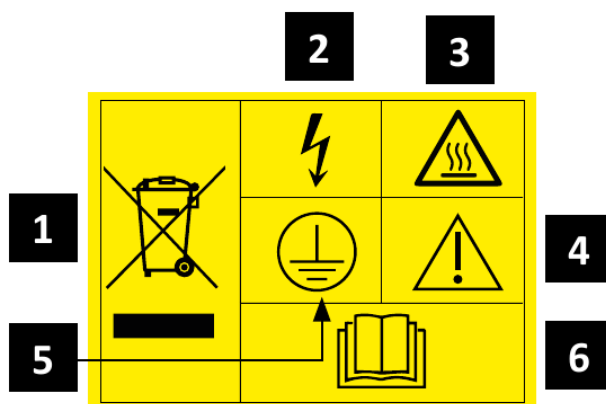
2.1 Likvidácia spotrebiča

Tento výrobok podlieha smernici Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ): symbol prečiarknutého kontajnera na stroji znamená, že stroj sa nesmie likvidovať ako komunálny odpad, ale musí sa odovzdať na zberné miesto triedeného odpadu z elektrických a elektronických zariadení, alebo ho môžete vrátiť predajcovi pri kúpe nového rovnocenného zariadenia. Triedený zber, po ktorom nasleduje recyklácia a ekologická likvidácia spotrebiča, pomáha predchádzať negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré môžu spôsobiť nebezpečné látky alebo ich nesprávne použitie či použitie ich častí. Podrobné informácie o dostupných systémoch zberu získate u miestnej služby pre likvidáciu odpadu alebo u predajcu. Každý, kto výrobok zlikviduje nezákonne, podlieha sankciám podľa platných právnych predpisov.



Triedený zber OEEZ, symbol umiestnený na obalovom kartóne.

2.2 Štítky a piktogramy



1	Nevyhadzujte do komunálneho odpadu
2	Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom
3	Nebezpečenstvo popálenia
4	Počas používania budte opatrní
5	Skontrolujte, či je zariadenie uzemnené
6	Pred použitím si prečítajte návod

2.3 Typový štítok (vzor)

 	
Model:	BF070
Product type:	IRONING BOARD WITH BOILER
Voltage	220/230V - 50/60Hz
Power	Boiler 900W - Board 700W - Vacuum 150W
Boiler pressure	3 bar
Iron power	850W
Dimensions	133,5x42x90 cm
Weight	23,5 kg
Bieffe srl Strada Costa di Fagnano 3 61122 Pesaro (PU) Italy +39 0721281857 info@bieffeitalia.it	
2021	Made in Italy

Údaj na štítku	Význam
Model	Označenie modelu výrobcom
Product type	Typ výrobku (IRONING BOARD WITH BOILER = žehliaci stôl s kotlom)
Voltage	Napätie: 220/230 V, 50/60 Hz
Power	Výkon: kotol 900 W, žehliaca plocha 700 W, odsávanie 150 W
Boiler pressure	Tlak v kotle: 3 bar
Iron power	Výkon žehličky: 850 W
Dimensions	Rozmery: 133,5 × 42 × 90 cm (výška)
Weight	Hmotnosť: 23,5 kg

3. Záručné podmienky

Na zakúpený spotrebič sa vzťahuje zákonná záruka od dátumu kúpy na vady (nesúlad s kúpnu zmluvou), ktoré existovali v čase dodania stroja. Ak je kupujúci spotrebiteľom v zmysle platných predpisov, záruka sa predlžuje na obdobie 24 mesiacov od kúpy. Pre kupujúcich, ktorí nadobúdajú stroje ako podnikatelia (na IČ DPH), platí na výrobok záruka jeden rok na vady existujúce ku dňu kúpy. Táto záruka platí v krajinách, ktoré prevzali európsku smernicu 99/44/ES, v ostatných krajinách platia miestne predpisy o záruke. Na uplatnenie záruky musí byť dátum kúpy preukázaný platným daňovým dokladom vystaveným predajcom. Bez tohto dokladu sa zásahy vykonávajú na náklady kupujúceho. Používateľ je povinný doručiť stroj v pôvodnom obale na vlastné náklady do servisu predajcu CLEANING s.r.o. Záruka sa nevzťahuje na prípady, keď:

1. poruchy vznikli náhodou, zavinením tretej strany alebo ich spôsobil zákazník;
2. vady alebo poškodenia vznikli počas prepravy;
3. ide o diely poškodené opotrebením a podliehajúce bežnému opotrebeniu (napr. lakované alebo smaltované diely, otočné gombíky, rukoväte, pohyblivé a odnímateľné plastové diely, žiarovky, sklenené diely, gumové hadice, vonkajšie elektrické káble, motory, ventilátory, držadlá, tesnenia, ventily, príslušenstvo a pod.);
4. stroj bol nesprávne nainštalovaný alebo nastavený, alebo bol používaný v rozpore s pokynmi a akýmikoľvek upozoreniami či ustanoveniami tohto návodu;
5. elektroinštalácia vykazuje nedostatky alebo má nedostatočnú kapacitu;
6. došlo k zanedbaniu údržby alebo čistenia stroja;
7. do stroja zasahovali neoprávnené osoby, stroj bol nesprávne používaný alebo boli použité neoriginálne komponenty;
8. bola porušená plomba, ktorá zabraňuje prístupu k vnútorným častiam spotrebiča;
9. stroj bol používaný nevhodne a v rozpore s pokynmi;
10. ide o poruchy alebo vady, ktoré nie sú spôsobené výrobnou chybou.

4. Technické údaje

	JOLLY	TAVOLO I	TAVOLO II
Napájanie	220-240 V, 50-60 Hz		
Objem kotla	-	-	2 l
Dopĺňanie vody do kotla	-	-	manuálne
Výkon kotla	-	-	900 W
Výkon žehličky	-	-	850 W
Výkon vyhrievanej plochy	700 W	700 W	700 W
Výkon motora odsávania	150 W	150 W	150 W
Výkon motora fúkania	150 W	-	-
Hmotnosť	18,5 kg	17,5 kg	23,5 kg
Rozmery žehliacej plochy	112 × 42 cm	112 × 42 cm	112 × 42 cm
Celkové rozmery (d × š × v)	139 × 42 × 90 cm	128,5 × 42 × 90 cm	133,5 × 42 × 90 cm

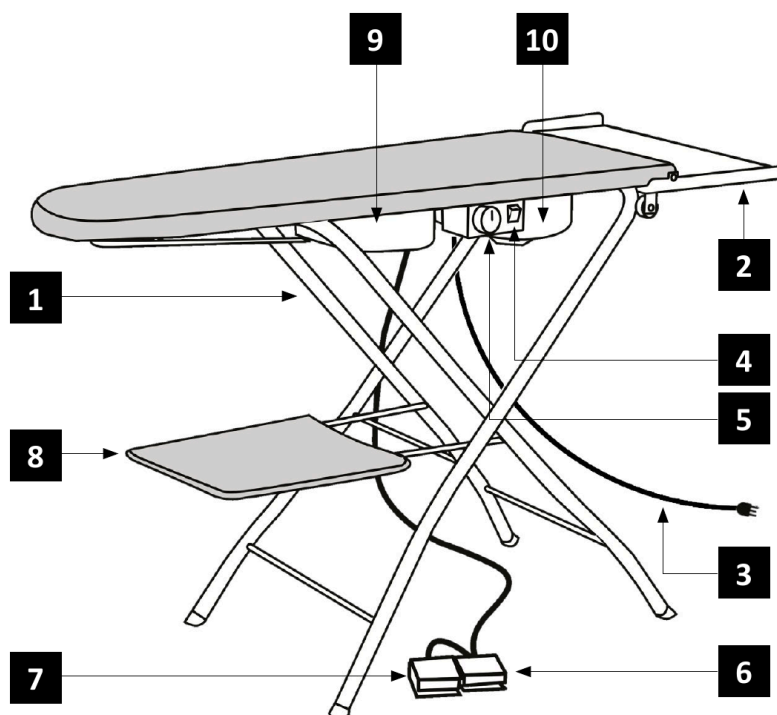
5. Popis stroja

Systém tvorí žehliaca doska so sklápaceľnou žehliacou plochou. Model JOLLY je okrem dvoch motorov na vyhrievanie a odsávanie, ktoré sú spoločné pre všetky modely uvedené v tomto návode, vybavený aj prídavným motorom s funkciou fúkania.

Model TAVOLO II obsahuje parný generátor vrátane profesionálnej žehličky. Kotol je medený a vykurovacie telesá sú umiestnené mimo kotla, nie sú ponorené vo vode. Tieto technické riešenia umožňujú odstrániť problémy s opotrebením a šetriť elektrickú energiu pri minimálnych čakacích časoch. Správnu funkciu systému automaticky kontrolujú presné prístroje, najlepšie dostupné na trhu: termostat, tlakový spínač, poistný ventil a manometer. Na všetky modely je možné nainštalovať voliteľný rukávnik. Pred použitím si pozorne prečítajte informácie týkajúce sa vášho modelu. Údaje, popisy a obrázky v tomto návode nie sú záväzné. Výrobca si vyhradzuje právo vykonať akékoľvek zmeny, ktoré bude považovať za vhodné.

6. JOLLY: inštalácia a použitie

6.1 Popis častí



1	Nastaviteľné nohy
2	Polica pre parný generátor
3	Napájací kábel
4	Hlavný vypínač
5	Termostat
6	Pedál odsávania
7	Pedál fúkania
8	Polica na odevy
9	Motor fúkania
10	Motor odsávania

6.2 Inštalácia

UPOZORNENIE: prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny uvedené vyššie, predovšetkým tie, ktoré sa týkajú elektroinštalácie, ku ktorej sa stroj pripája.

1. Rozložte žehliacu dosku a nastavte nastaviteľnú nohu (1) na požadovanú výšku. Doska musí stáť stabilne a na bezpečnom mieste.
2. Policu (2) použite na odloženie parného generátora alebo ako odkladaciu plochu na odevy.
3. Ak je súčasťou výbavy rukávnik, nainštalujte ho. Ak je rukávnik vyhrievaný, zapojte jeho zástrčku do zásuvky na stole.
4. Zapojte napájací kábel (3) do elektrickej siete.
5. Zapnite hlavný vypínač (4).

6.3 Použitie

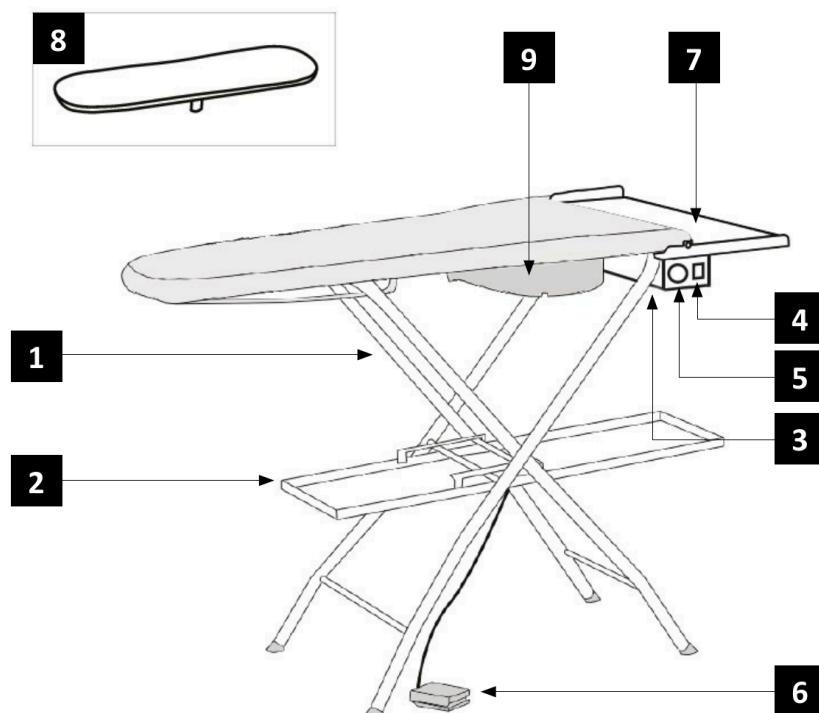
UPOZORNENIE: UISTITE SA, ŽE ELEKTROINŠTALÁCIA JE VYBAVENÁ PRÚDOVÝM CHRÁNIČOM A OCHRANNÝM VODIČOM (UZEMNENÍM).

1. Termostatom (5) nastavte požadovanú teplotu žehliacej plochy.
2. Počkajte približne 10 minút, kým sa dosiahne nastavená teplota.
3. Na odsávanie stlačte pedál (6).
4. Aby sa vo vnútri stola netvoril kondenzát, žehlite, až keď je žehliaca plocha zohriata, a pri každom použití pary stláčajte pedál odsávania. *Model JOLLY má druhý pedál na ovládanie motora fúkania. Na fúkanie stlačte pedál. Fúkanie umožňuje žehliť zamat a najmä vlnu, zabraňuje vzniku lesku a oživuje vlákna. Pri veľmi ľahkých tkaninách vráti fúkanie po vyžehlení odevu objem a mäkkosť.*
5. Na žehliacej ploche nenechávajte bez dozoru predmety citlivé na teplo. Na policu na odevy (8) neodkladajte ťažké odevy.

Po skončení práce vypnite všetky vypínače, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla a stôl uložte na čistom a suchom mieste.

7. TAVOLO I: inštalácia a použitie

7.1 Popis častí



1	Nastaviteľné nohy
2	Polica pre parný generátor
3	Napájací kábel
4	Hlavný vypínač
5	Termostat
6	Pedál odsávania
7	Zásuvka pre vyhrievaný rukávnik (voliteľné príslušenstvo)
8	Rukávnik (voliteľné príslušenstvo)
9	Motor odsávania

7.2 Inštalácia

UPOZORNENIE: prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny uvedené vyššie, predovšetkým tie, ktoré sa týkajú elektroinštalácie, ku ktorej sa stroj pripája.

1. Rozložte žehliacu dosku a nastavte nastaviteľnú nohu (1) na požadovanú výšku. Doska musí stáť stabilne a na bezpečnom mieste.
2. Policu (2) použite na odloženie parného generátora alebo ako odkladaciu plochu na odevy.
3. Ak je súčasťou výbavy rukávnik (8), nainštalujte ho. Ak je rukávnik vyhrievaný, zapojte jeho zástrčku do zásuvky (7) na stole.
4. Zapojte napájací kábel (3) do elektrickej siete.
5. Zapnite hlavný vypínač (4).

7.3 Použitie

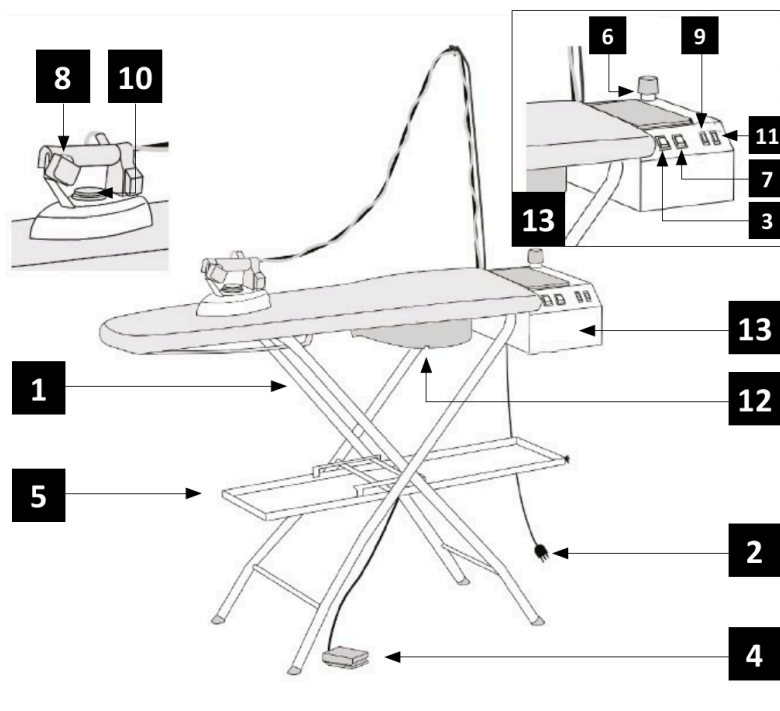
UPOZORNENIE: UISTITE SA, ŽE ELEKTROINŠTALÁCIA JE VYBAVENÁ PRÚDOVÝM CHRÁNIČOM A OCHRANNÝM VODIČOM (UZEMNENÍM).

1. Termostatom (5) nastavte požadovanú teplotu žehliacej plochy.
2. Počkajte približne 10 minút, kým sa dosiahne nastavená teplota.
3. Na odsávanie stlačte pedál (6).
4. Aby sa vo vnútri stola netvoril kondenzát, žehlite, až keď je žehliaca plocha zohriata, a pri každom použití pary stláčajte pedál odsávania.
5. Na žehliacej ploche nenechávajte bez dozoru predmety citlivé na teplo.
6. Po skončení práce vypnite hlavný vypínač a odpojte napájací kábel.

Po skončení práce vypnite všetky vypínače, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla a stôl uložte na čistom a suchom mieste.

8. TAVOLO II: inštalácia, použitie a údržba

8.1 Popis častí



1	Nastaviteľné nohy
2	Napájací kábel
3	Hlavný vypínač
4	Pedál odsávania
5	Polica na odevy
6	Bezpečnostný uzáver
7	Vypínač kotla
8	Termostat žehličky
9	Kontrolka nedostatku vody
10	Tlačidlo pary
11	Kontrolka pripravenosti pary
12	Motor odsávania
13	Vypúšťací ventil kotla

8.2 Inštalácia

UPOZORNENIE: prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny uvedené vyššie, predovšetkým tie, ktoré sa týkajú elektroinštalácie, ku ktorej sa stroj pripája.

1. Rozložte žehliacu dosku a nastavte nastaviteľnú nohu (1) na požadovanú výšku. Doska musí stáť stabilne a na bezpečnom mieste.
2. Zapojte napájací kábel (2) do elektrickej siete.

3. Zapnite hlavný vypínač (3).
4. Počkajte približne 10 minút, kým sa žehliaca plocha zohreje.
5. Na odsávanie stlačte pedál (4).
6. Na žehliacej ploche nenechávajte bez dozoru predmety citlivé na teplo. Na policu na odevy (5) neodkladajte ťažké odevy.

8.3 Použitie

UPOZORNENIE: UISTITE SA, ŽE ELEKTROINŠTALÁCIA JE VYBAVENÁ PRÚDOVÝM CHRÁNIČOM A OCHRANNÝM VODIČOM (UZEMNENÍM).

UPOZORNENIE: VODA NESMIE BYŤ DESTILOVANÁ ANI DEMINERALIZOVANÁ.

1. Skontrolujte, či je vypúšťací ventil (13) zatvorený, a odskrutkujte bezpečnostný uzáver. Kotol naplňte vodou z vodovodu (**nepoužívajte destilovanú ani demineralizovanú vodu**).

UPOZORNENIE: uistite sa, že stroj nie je pripojený k elektrickej sieti. Ak je kotol horúci a pod tlakom, odskrutkujte uzáver veľmi pomaly. Kotol nenapĺňajte úplne, inak môžu zo žehličky spolu s parou vychádzať kvapky vody.

2. Pripojte napájací kábel (2) do elektrickej siete a uistite sa, že je úplne rozvinutý a nie je skrútený. Dbajte na to, aby sa za kábel neťahalo a aby nebol pricviknutý ani napnutý.
3. Zapnite hlavný vypínač (3) a vypínač kotla (7). Na žehlenie bez pary stačí zapnúť iba vypínač (3).
4. Otočný regulátor termostatu (8) žehličky nastavte na požadovanú teplotu. Nastavenie teploty je približné. Teplotu vyskúšajte na skrytom mieste žehleného odevu. Pri vysokých teplotách hrozí spálenie tkaniny alebo vznik nežiaduceho lesku (tento problém možno vyriešiť použitím teflónového návleku na podošvu proti lesku).
5. Skôr ako začnete žehliť, počkajte, kým sa rozsvieti kontrolka pripravenosti pary (11). Počas žehlenia sa kontrolka pripravenosti pary bude rozsvetovať a zhasínať podľa tlaku v kotle.

NIKDY NEODSKRUTKUJTE UZÁVER, KEĎ JE KOTOL POD TLAKOM ALEBO V PREVÁDZKE.

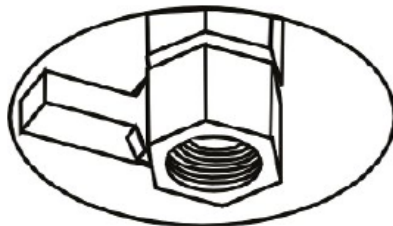
6. Paru pustíte stlačením červeného tlačidla (10) na rukoväti žehličky. Pri prvom použití nasmerujte prúd pary mimo odevu do bezpečného smeru a niekoľkokrát stlačte červené tlačidlo, aby sa odstránil prípadný kondenzát.
7. Keď žehlička vydáva málo pary alebo keď svieti kontrolka nedostatku vody (9), vypnite všetky vypínače. Opatrne otvorte bezpečnostný uzáver, aby sa uvoľnil zvyškový tlak. Počkajte 5 minút, kým kotol vychladne, a naplňte ho podľa pokynov.

Po skončení práce vypnite všetky vypínače, vytriahnite zástrčku napájacieho kábla a stôl uložte na čistom a suchom mieste. Kotol nie je potrebné vypúšťať. Kotol vypustíte aspoň raz za mesiac.

8.4 Pravidelná údržba: vypúšťanie a čistenie kotla

UPOZORNENIE: PRED VYPUSTENÍM VODY Z KOTLA ODPOJTE STROJ OD ELEKTRICKEJ SIETE A ODSKRUTKUJTE BEZPEČNOSTNÝ UZÁVER O POL OTÁČKY, ABY SA Z KOTLA UVOĽNIL TLAK A TEPLLO.

Keď kotol vychladne a manometer ukazuje 0 bar, postavte k spodnej časti kotla nádobu a opatrne otvorte vypúšťací ventil umiestnený pod kotlom, aby voda mohla vytiecť.



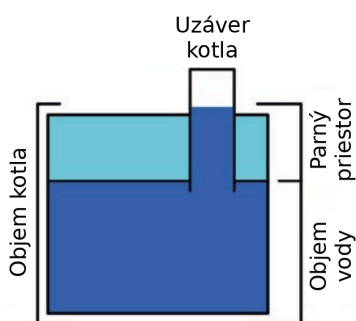
Vypúšťací ventil

Na mimoriadne vyčistenie kotla môžete doň naliať pohár octu s vodou. Potom parným generátorom zatraste a kotol vypustíte a vypláchnete čistou vodou. Nepoužívajte žiadne odvápnovače.

DÔLEŽITÉ: VYPÚŠŤANIE A ČISTENIE KOTLA SA MUSÍ VYKONÁVAŤ PRAVIDELNE PODĽA MIERY POUŽÍVANIA STROJA, NAJMEJŠ RAZ ZA MESIAC. V OPAČNOM PRÍPADE ZANIKÁ ZÁRUKA.

8.5 Využitelná voda

Pod pojmom „objem kotla“ sa rozumie objem využiteľnej vody + parný priestor. Je normálne, že kotol obsahuje menej vody, než je objem kotla.



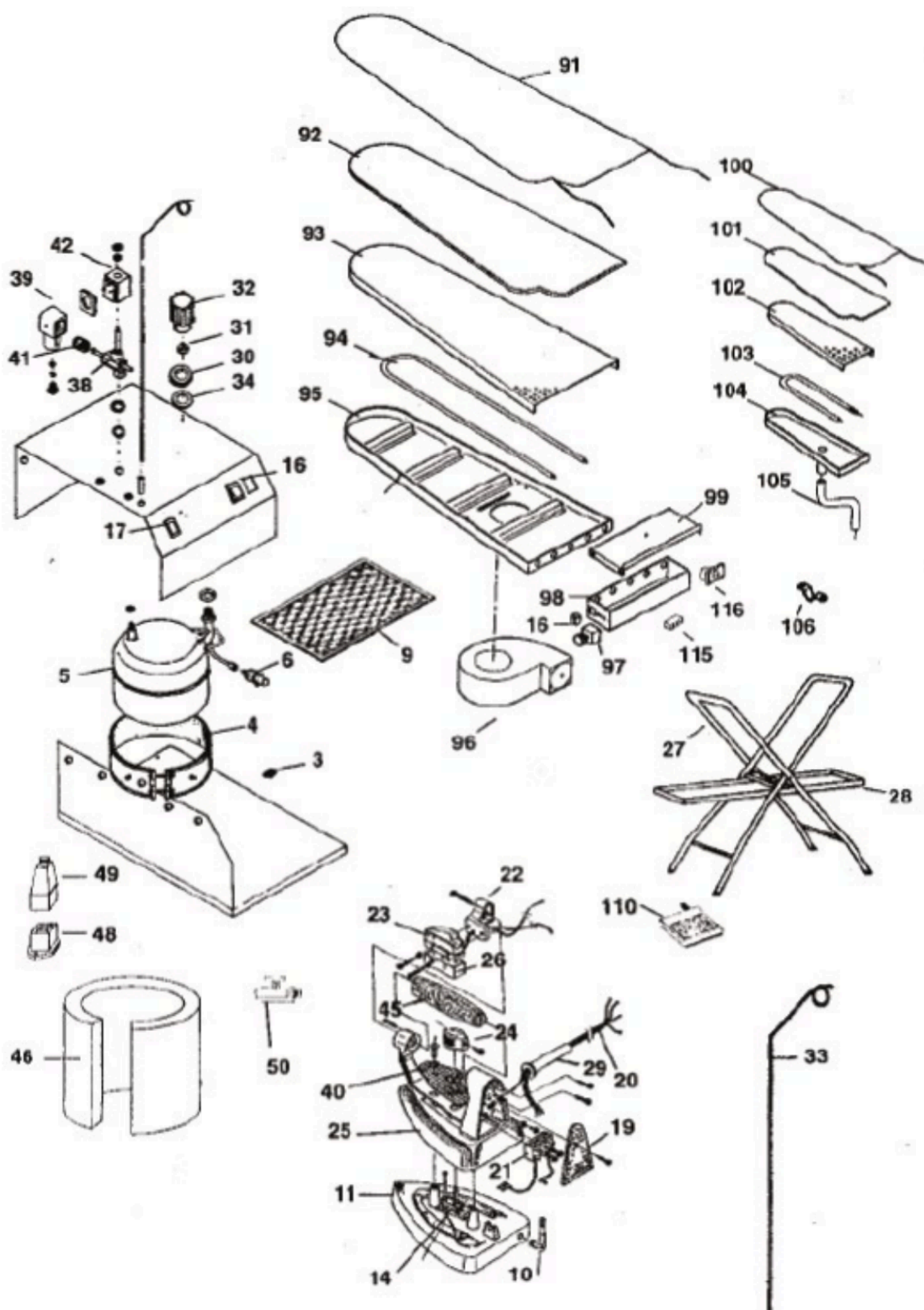
OBJEM KOTLA = OBJEM VYUŽITEĽNEJ VODY + PARNÝ PRIESTOR

Objem kotla	2 l
Objem využiteľnej vody	1,5 l
Parný priestor	0,5 l

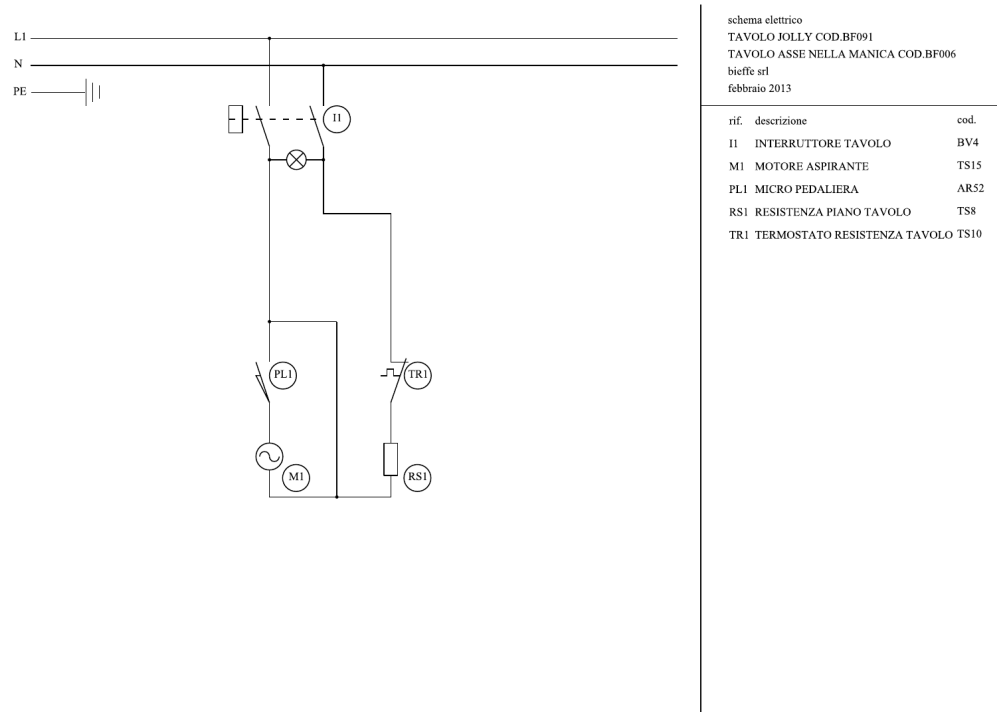
9. Riešenie problémov

Problém	Možná příčina	Riešenie
Po prepnutí vypínača žehličky do polohy ON sa kontrolka nerozsvieti.	Vypínač je poškodený.	Vymeňte vypínač.
	Napájací kábel nie je správne pripojený.	Skontrolujte napájací kábel.
	Výpadok napätia.	Skontrolujte napájací kábel.
Žehlička je aj po niekoľkých minútach studená.	Skontrolujte, či je termostat nastavený aspoň na teplotu pre bavlnu.	Nastavte termostat alebo ho vymeňte.
Teplota žehličky je príliš vysoká.	Termostat je chybný alebo je nastavený na príliš vysokú teplotu.	Nastavte termostat alebo ho vymeňte.
Zo žehličky vychádza voda alebo príliš vlhká para.	Termostat je nastavený príliš nízko alebo je chybný.	Nastavte termostat alebo ho vymeňte.
Zo žehličky vychádza príliš suchá para.	Termostat je nastavený príliš vysoko alebo je chybný.	Znížte teplotu žehličky termostatom alebo termostat vymeňte.
Po stlačení mikrosplínača nevychádza para.	Cievka je spálená.	Vymeňte cievku.
	Mikrosplínač je chybný.	Vymeňte mikrosplínač.
	Napájací kábel je poškodený.	Vymeňte napájací kábel.
Po zapnutí vypínača kotla sa ani po približne 15 minútach nerozsvieti kontrolka pripravenosti pary.	Vykurovacie teleso je poškodené.	Vykurovacie teleso vymeňte až po overení, že je skutočne spálené. V opačnom prípade skontrolujte správnu funkciu tlakového splínača alebo funkčnosť termostatu na vykurovacom telese.
	Kotol je prázdny.	
	Tlakový splínač je chybný.	
	Kontrolka je spálená.	
Počas práce začína chýbať para.	V kotle nie je voda.	Doplňte vodu do kotla, predtým si prečítajte bezpečnostné pokyny.

10. Rozložený pohľad: TAVOLO II

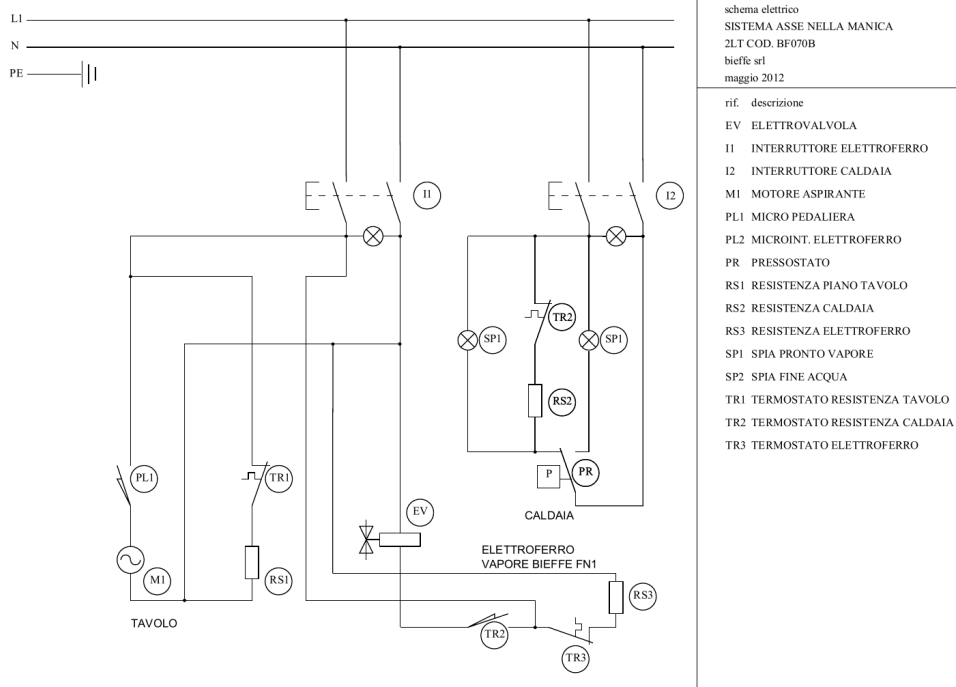


11. Schéma zapojenia: TAVOLO I



Označenie	Popis
I1	Vypínač stola
M1	Motor odsávania
PL1	Mikrospínač pedálu
RS1	Vykurovacie teleso žehliacej plochy stola
TR1	Termostat vykurovacieho telesa stola
L1, N, PE	Fázový vodič, nulový vodič, ochranný vodič

12. Schéma zapojenia: TAVOLO II



Nápisy v schéme: CALDAIA = kotol, ELETTOFERRO VAPORE = parná žehlička, TAVOLO = stôl.

Označenie	Popis
EV	Elektromagnetický ventil
I1	Vypínač žehličky
I2	Vypínač kotla
M1	Motor odsávania
PL1	Mikrospínač pedálu
PL2	Mikrospínač žehličky
PR	Tlakový spínač
RS1	Vykurovacie teleso žehliacej plochy stola
RS2	Vykurovacie teleso kotla
RS3	Vykurovacie teleso žehličky
SP1	Kontrolka pripravenosti pary
SP2	Kontrolka nedostatku vody
TR1	Termostat vykurovacieho telesa stola
TR2	Termostat vykurovacieho telesa kotla
TR3	Termostat žehličky
L1, N, PE	Fázový vodič, nulový vodič, ochranný vodič

ES vyhlásenie o zhode (preklad)

Spoločnosť	
BIEFFE s.r.l. Strada Costa Fagnano, 3 Loc. VILLA FASTIGGI 61122 PESARO, TALIANSKO Tel. 0721281857, Fax 0721281880	
vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobky	
Vyhrievaný žehliaci stôl s odsávaním a fúkaním	JOLLY (kód 02-105), označenie výrobcu BF291 NEW JOLLY
Vyhrievaný žehliaci stôl	TAVOLO I (kód 02-101), označenie výrobcu BF006
Vyhrievaný žehliaci stôl s odsávaním a s parným generátorom na žehlenie	TAVOLO II (kód 02-202), označenie výrobcu BF070
spĺňajú základné požiadavky smerníc ES	
2014/68/EÚ	
2014/30/EÚ	
2014/35/EÚ	

Pesaro, 12. 12. 2020

Podpis: **Luciano Farinelli**

konateľ a osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu, ktorá je uložená v spoločnosti:
BIEFFE s.r.l., Strada Costa di Fagnano, 3 Loc. VILLA FASTIGGI, 61122 PESARO, TALIANSKO

DICHIARAZIONE C.E. DI CONFORMITÀ

E.C. DECLARATION OF CONFORMITY

DÉCLARATION C.E. DE CONFORMITÉ

L'azienda: The company: La société:	
BIEFFE s.r.l. Strada Costa Fagnano,3 Loc. VILLA FASTIGGI 61122 PESARO ITALY Tel. 0721281857 Fax. 0721281880	
dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti: declares under its own responsibility that the products: declare sous sa responsabilité que le produits:	
Tavolo da stiro aspirante e riscaldato Heated and vacuum ironing board Table à repasser aspirante et réchauffée	BF091 NEW JOLLY
Tavolo da stiro aspirante, soffiante e riscaldato Heated, vacuum and blowing ironing board Table à repasser aspirante, réchauffée et soufflante	BF291 NEW JOLLY
Tavolo da stiro riscaldato Heated ironing board Table à repasser réchauffée	BF006
Tavolo aspirante, riscaldato, con generatore di vapore per lo stiro Heated, vacuum and blowing ironing board, with steam generator for ironing Table à repasser aspirante et réchauffée, avec générateur de vapeur pour repassage	BF070
Rispondono ai requisiti essenziali delle direttive EC: The products complies with the requirements of EC directives: Ils sont correspondant aux qualités essentielles de la réglementation Européenne:	
2014/68 EU	
2014/30/CE	
2014/35/CE	

Pesaro, 12/12/2020

 Firma
 Signature
 Signature


Luciano Farinelli

Amministratore unico e custode del fascicolo tecnico, custodito presso:

Sole Director and Manager of the technical file held by:

Administrateur général et gardien du dossier technique, conservée par:

BIEFFE s.r.l.
Strada Costa di Fagnano,3 Loc. VILLA FASTIGGI
61122 PESARO ITALY

Originál vyhlásenia výrobcu